



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

www.giuseppecabizzosu.it

Francesco Cesaracciu

(Ploaghe 1726 - 1803)

**Poesie scelte
in lingua sarda**



GIUSEPPE CABIZZOSU
BIBLIOTECA
www.giusepecabizzosu.it

Francesco Cesaracciu

(Ploaghe 1726 - 1803)

Poesie scelte in lingua sarda



GIUSEPPE CABIZZOSU
BIBLIOTECA
www.giusepecabizzosu.it

Francesco Cesaracciu

(Ploaghe 1726 - 1803)

Di Ploaghe. Analfabeta e di misere condizioni.

In chirca de sa fide so andadu

In chirca de sa fide so andadu
tantos annos, cherfende fagher proa,
ma fide in logu no hap'incontradu,
si jà no est chi naschet fide noa.
Pregunto a unu ch'haiat traessadu
et non mi desit ne cabu ne coa;
un'ateru mi desit sa risposta:
«Prite la chircas, chi sa fide est morta?».

Però non minde so accreditadu
ne dai testa su dubbiu mi essi':
pregunto a atere ch'haiat giradu
su mundu et mi rispondet su matessi.
Et sigo, jà chi so incaminadu,
a chircare, l'agattere a su nessi!
Ma custa fide non l'hap'agattada
in tantos annos chi l'hapo chircada.

Chirchende so istadu tantos annos
apprendendebi gustu, ispassu et giogu;
preguntad'hapo a minores et mannos
et nadu m'hant chi est morta in d'ogni logu.
Hap'agattadu s'è tantos ingannos
et tales chi totue ponent fogu
però de fide non nd'incontro no
in tantos annos chi chirchende so.

Mancu pro cussu m'accredito ancora
et sigo si mai la poto incontrare,
a dognunu dimando, et ad ogni hora,
a bider si mi l'ischint insinzare;
dimando a unu chi benit dai fora:
«De sa fide notissia m'ischis dare?»,
et mi rispondet cust'ateru puru:
«Sa fide est morta tenelu seguru.

Sa fide est morta et non creo chi torre',
gasi sa limba mia ti relattat:
non bides inter frades, inter sorre',
ateru che ingannos non si trattat?
Senz'agattare fide t'has a morre'
jà ch'est beru chi fide non s'agattat;
no, non s'agattat, crêmi, a fide mia,
sa fide no, non podet esser bia.

Iscolta custu casu, m'est costadu:
ti lu naro de veru christianu.

Essende da nimigos giagaradu
tot'una notte fina a su manzanu,
un'amigu chi haia pius fidadu
faghet sa tragna de mi dare in manu.
Corzu a chie si fidat de amigos,
ca che Giudas si giabant in nimigos!».

Et so ancora duru a mind'iscrere,
sempre currende a sa mia idea».
«Amigu meu, a cheres chi ti nere?
Pius chircare est una cosa fea,
tant'et tantu des benner a t'arrere;
et mezus dai testa tilu lea,
crêmi, chi fide non des incontrare
chircheres in istagnu, terra et mare.

Si chircheres in mare, in terra o istagnu,
in zente bona o in zente comune,
chirca in amigos, parent'o cumpagnu
de fide non nd'incontras in niune.
Sa fide est morta et l'hant bettada a bagnu:
de la chircare bogali de fune
pro ch'isco eo quant'hapo attraessadu
et fide in logu non nd'hap'incontradu.

Chirchesi de mi ponner a servire
nende chi bene mi diant trattare
ma non potesi mancu resessire
vera fide in padronos incontrare:
non mi paghesint, devesi fuire.
Ah si potera totu relatare!
Iscuru a chie affidat in padronos,
parzant sinzeros, honestos et bonos!

Non mi bastat su meu intendimentu
pro narrer quant'a mie hat suzzedidu.
Una bolta mi porto a unu cunventu
nende ad sos padres chi fia bandidu,
los prego ch'in secretu m'haerant tentu
chi zente intrende non m'haiat bidu
et mi traighent cun tota malissia:
pro mi tenner avvisant sa giustissia.

Da ch'hapo idu cussa funzione
mi so restadu transidu et confusu:
non bi hat fide in niuna persone
ma sa traissione est posta in usu.
Mi so fidadu in sa religione
et los agatto ingannosos piusu,
et si mi fia ancora pius fidadu
pius mi diant haer ingannadu,

Tando m'incaminesi dae inie
affrontende trabaglios et suores,
vizilesi ogni tempus notte et die,
trattesi sazzerdotes et segnore:
niune fide juttetit a mie,
totu los incontresi traitores;
in domo 'e munsegnore puru istesi
et mancu fide inie bi agattesi.

So andadu cun grande contivizu
chirchende, ca est cosa chi m'importa',
bidesi chi su babbu cun su fizu
un'ad s'ateru fide non si porta';
est inutile edducas su disizu
de s'incontrare fide, jà ch'est morta,
est una cosa dolorosa et dura
no haer fide mancu in sa natura,

Amigu, non ti fides de parentes,
de frades, de fradiles et connados,
meda mancu de cuddos prepotentes
ca sunt pius de totu isfidiados.
Lu narant de assentu sos prudentes:
sunt raros in su mundu sos fidados,
antis cuddos chi parent pius fideles
sunt pius infideles et pius crudeles.

Pro chi tenia casos de proare
pro sa mala fortuna, et mia dicitia,
o prenetta chi tenia de passare
pro m'accudire sa peus disdicitia,
m'intrat bidea de mi cojuare
cretende d'esser una cosa ispiccia;
ma est forzosu, amigu, chi ti nere:
corzu a chie si fidat de muzere!

Si non s'hat fide matrimoniale
chircala poi in ateros cuntrattos!
Si s'affalzat s'amore conjugale
chirca su restu de sos disbarattos?
Poveru mundu, proas ogni male!
Ses cal'alvure sicca et senza rattos
ca viver senza fide firma et vera,
est pro custu chi ses sempr'in chimera.

Finis, como concludo s'argumentu:
amigu, ja mi so disingannadu,
chie sa fide chircaat chircaat bentu
de tenner in sos punzos inserradu.
Eo hapo fattu ogni esperimentu

et fide in logu non nd'hap'inconradu;
et chie non lu creet lu proet puru
et restare nde det zertu et seguru».